Porównanie tłumaczeń Ezechiela 1:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I ręce* ludzkie były pod ich skrzydłami na czterech ich ćwierciach, i cztery miały one swe twarze i swe skrzydła.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pod skrzydłami, po każdej z czterech ich stron, miały jakby ludzkie ręce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pod skrzydłami, po czterech bokach, *miały* ręce ludzkie; a one cztery miały twarze i skrzydła.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ręce ludzkie były pod skrzydłami ich po czterech stronach ich, a twarze ich i skrzydła ich na czterech onych stronach;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ręce człowiecze pod skrzydły ich, po czterzech stronach, a oblicze i skrzydła po czterzech stronach miały.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Miały one pod skrzydłami ręce ludzkie po swych czterech bokach. Oblicza i skrzydła owych czterech istot -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pod ich skrzydłami z czterech stron były ludzkie ręce; a te cztery żywe istoty miały twarze i skrzydła.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pod swoimi skrzydłami, na czterech bokach, miały ludzkie ręce. Wszystkie cztery miały oblicza i skrzydła.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na ich czterech bokach pod skrzydłami były ręce. Wszystkie cztery istoty miały twarze i skrzydła.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pod swymi skrzydłami u czterch boków miały ręce ludzkie. Wszystkie cztery miały oblicza i skrzydła.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І людська рука під їхніми крилами на чотирьох їхніх сторонах. І їхні лиця в чотирьох
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Poniżej ich skrzydeł, po czterech ich stronach były ludzkie ręce. A co do ich wyglądu oraz skrzydeł, które były po czterech ich stronach –
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A pod ich skrzydłami z czterech stron były ludzkie ręce; i wszystkie cztery miały swoje oblicza i swoje skrzydła.

[1)] ręce, wg qere וִידֵי (wide): jego ręce, wg ketiw וְיָדָו (wejadaw), <x>330 1:8</x>L.